

# Stiftelsen Finlands kulturinstitut i Sverige (Finlandsinstitutet)

## *Verksamhetsberättelse 2010*

<b>INNEHÅLL</b> .....	<b>1</b>
<b>VERKSAMHETSIDÉ OCH FINANSIERING</b> .....	<b>2</b>
<i>Styrelse</i> .....	<i>4</i>
<i>Personal</i> .....	<i>4</i>
<b>PRIORITERADE MÅL &amp; PROJEKT I VERKSAMHETEN 2010</b> .....	<b>5</b>
<i>Publiken</i> .....	<i>5</i>
<i>Kulturexporten</i> .....	<i>7</i>
<i>Kulturfonden för Sverige och Finland &amp; Hanaholmen</i> .....	<i>7</i>
<i>Finlands ambassad</i> .....	<i>8</i>
<i>EUNIC</i> .....	<i>8</i>
<b>PROGRAMSAMARBETE</b> .....	<b>8</b>
<i>Svenska organisationer, aktörer och myndigheter</i> .....	<i>9</i>
<i>Finländska, sverigefinländska och nordiska organisationer och aktörer</i> .....	<i>9</i>
<i>Informationssamarbete</i> .....	<i>10</i>
<i>Finlands kultur- och vetenskapsinstitut r.f.</i> .....	<i>10</i>
<b>PROGRAMUTBUDET</b> .....	<b>10</b>
<b>UTBILDNINGSVERKSAMHETEN</b> .....	<b>11</b>
<b>INSTITUTET I MASSMEDIA</b> .....	<b>11</b>
<b>SPRÅKKURSER</b> .....	<b>11</b>
<b>BIBLIOTEKET</b> .....	<b>12</b>
<b>EKONOMI OCH FASTIGHET</b> .....	<b>13</b>
<b>BOKSLUT 2010</b> .....	<b>15</b>
<b>STYRELSENS UNDERSKRIFTER</b> .....	<b>22</b>
<b>REVISIONSBERÄTTELSE 2010</b> .....	<b>23</b>

*Bilaga 1: Programmet 2010*

*Bilaga 2: Utbildningssekreterarens verksamhet 2010 (fi.)*

## VERKSAMHETSIDÉ OCH FINANSIERING

Stiftelsen Finlands Kulturstiftelse i Sverige har till syfte att sprida kännedom om Finlands kultur- och samhällsliv, främja den sverigefinländska kulturen samt den kulturella växelverkan mellan Finland och Sverige. Finlandsinstitutet är ett av de många finländska kultur- och vetenskapsinstitut som runt om i världen arbetar för bilateralt utbyte med respektive värdland och för att sprida kännedom om Finlands kultur- och samhällsliv och för att stöda den finländska kulturexporten. Se [www.institute.fi](http://www.institute.fi)!

Institutets övergripande mål är att - i första hand i det egna huset i centrala Stockholm - presentera ett mångsidigt finländskt kulturutbud med tyngdpunkt på samtidskonst och samtida litteratur och musik. Vi vill åstadkomma konkreta möten mellan finskt och svenskt kultur- och samhällsliv i samverkan med media, svenska kulturinstitutioner och andra aktörer på kulturområdet. Också historia och samhällsdebatt är viktiga områden där institutet strävar att föra samman forskare och sakkunniga från båda länderna. Institutet strävar till att kontinuerligt öka uppmärksamheten kring sin verksamhet och sitt programutbud och nå nya publikgrupper och på så sätt ge en större spridning åt den finländska kulturen som förmedlas. Parallellt med detta lyfts den sverigefinländska minoritetskulturen fortsatt fram. Utanför Stockholm presenteras ny finsk film på ett flertal orter med både svensk och sverigefinsk publik som målgrupp.

Det sverigefinska biblioteket vid Finlandsinstitutet har en omfattande samling av framför allt finskspråkig, sverigefinsk och även finlandssvensk litteratur samt ett mycket stort urval finska tidningar och tidskrifter. Biblioteket erhåller ett betydande ekonomiskt stöd från svenskt håll som en konkret åtgärd för stödandet och utvecklandet av den sverigefinska nationella minoritetens kultur.

Institutet har samarbetat med övriga europeiska kulturstiftelser i Sverige inom ramen för nätverket EUNIC Stockholm. Informationssamarbetet kring finländska kulturevenemang genomförda av andra kulturinstitutioner har varit omfattande.

Institutets huvudfinansiär är Finlands undervisnings- och kulturministerium, som beviljar ett ordinarie verksamhetsbidrag samt kostnadstäckning för större delen av utbildningssamarbetet, för ett kulturexportprojekt och för ca 10 % av driftkostnaderna för det sverigefinska biblioteket – för år 2010 sammanlagt motsvarande 6,86 mkr. Ministeriet står för nästan 50 % av institutets intäkter.

Betydande anslag beviljades också av Kulturfonden för Sverige och Finland för programverksamheten och för kulturproducentens lön – totalt ca 1,04 mkr. Svenska kulturfonden i Finland finansierar en praktikanttjänst på institutet och stödde dessutom under året programverksamheten med ca 0,15 mkr.

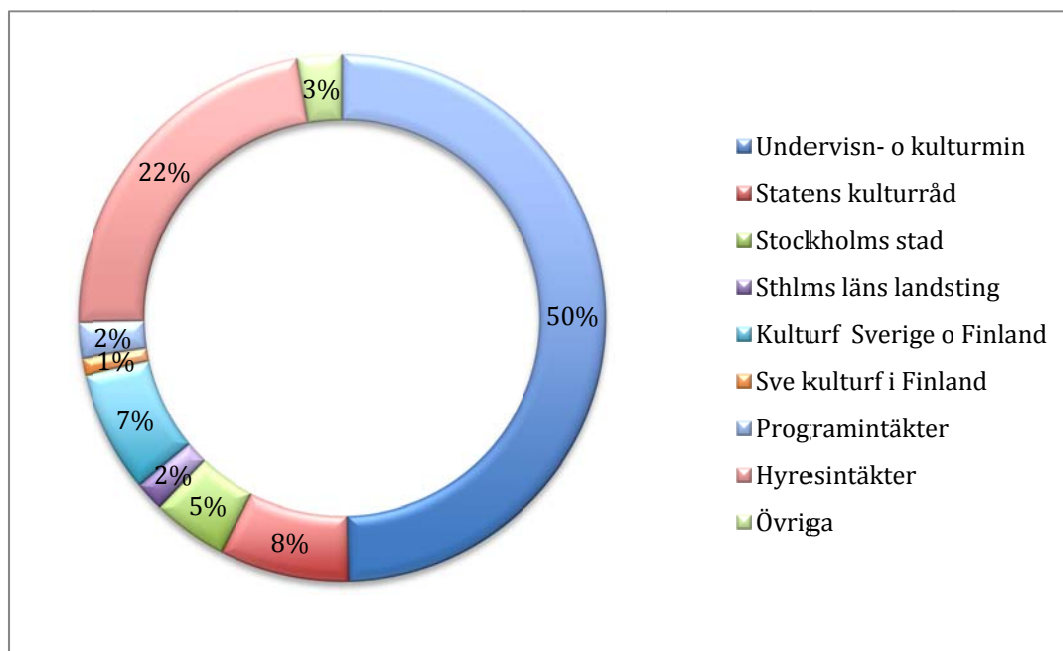
Det sverigefinska biblioteket som drivs inom institutets ramar får verksamhetsbidrag av Statens kulturråd, Stockholms stad och Stockholms läns landsting samt Finlands undervisnings- och kulturministerium (totalt över 1,7 mkr). Stockholms kulturförvaltning och Statens kulturråd stöder också institutets program riktade till den sverigefinska nationella minoriteten.

En kulturbonus på 69777 kr erhöles från Stockholms stad för framgångsrik programverksamhet 2009.

För övriga intäkter svarade främst institutets hyresgäster av vilka Fazers konferensverksamhet är den mest betydande.

Viktiga dolda intäkter finns i form av ansefliga rabatter på hotellrum, resor, tidningar, böcker, annonser etc. Institutet sluter årliga avtal med ett hotell och ett rederi. Till dessa dolda intäkter hör också Svenska kulturfondens satsning på en praktikant på institutet med en lön på 14300 €år vilken betalas direkt av fonden. Därtill kommer annonskostnader mm som fonden också står för.

#### Finansieringen 2010:



Intäktskälla	SEK	Andel i %
Undervisn.- o. kulturministeriet	6863594	49,6
Statens kulturråd	1100000	8
Stockholms stad	639777	4,6
Stockholms läns landsting	250000	1,8
Kulturf. för Sverige och Finland	1039425	7,5
Svenska kulturfonden i Finland	144877	1
Programintäkter	304950	2,2
Hyresintäkter	3115254	22,5
Övriga	379310	2,8
<b>Intäkter sammanlagt</b>	<b>13837187</b>	<b>100</b>

Intäkterna från Finland, som ju utbetalas i euro, har påverkats negativt av den stärkta kronkursen men detta har kompensrats av ffa ökade hyresintäkter från den fortsatt framgångsrika konferensverksamheten.

## Styrelsen

Finlandinstituttet drivs av den svenskregistrerade Stiftelsen Finlands kulturinstitut i Sverige. Stiftelsens styrelse har medlemmar från Finland och Sverige. Den har under verksamhetsåret 2010 bestått av följande personer:

<b>Ordinarie ledamot</b>	<b>Suppleant</b>	<b>Utsedd av</b>
<i>Ulf Sundqvist (ordf.)</i>	<i>Tytti Isohookana-Asunmaa</i>	Kulturfonden för Sverige och Finland
<i>Ove Joanson (viceordf.)</i>	---	Övrig sakkunskap*)
<i>Tuula Fomin</i>	<i>Merja Olkinuora</i>	Sverigefinska Riksförbundet
<i>Lena Holger</i>	---	Övrig sakkunskap*)
<i>Hans Karlander</i>	---	Övrig sakkunskap*)
<i>Hanna Lindell</i>	<i>Agneta Brandt / Thor Abrahamsson</i>	Finlandssvenskarnas Riksförbund i Sverige
<i>Outi Ojala</i>	<i>Dan Brändström</i>	Kulturfonden för Sverige och Finland
<i>Seija Sjöstedt</i>	<i>Mia-Maria Kallio</i>	Finska Föreningen i Stockholm

\*) utsedd av styrelsen.

Styrelsen valde Ulf Sundqvist till ordförande och Ove Joanson till viceordförande för verksamhetsåret 2010. Under pågående verksamhetsår ersattes Agneta Brandt av Thor Abrahamsson som suppleant för FRIS representant i styrelsen. Till revisorer utsågs Hanna Rexhammar, auktoriserad revisor, och Liisa Liikala. Direktören Bengt Packalén har fungerat som styrelsens sekreterare. Personalens representant Auli Sydfors har fungerat som adjungerad ledamot i styrelsen. Som suppleant för personalrepresentanten fungerade kamrer Helena Laurell. Styrelsen har under verksamhetsåret sammanträtt fyra gånger.

## Personalen

Under år 2010 har institutets fasta personal bestått av följande personer:

*Bengt Packalén*, direktör, *Merja-Liisa Heikkinen*, utbildningssekreterare, *Kari Joki*, vaktmästare, *Aino Kostiainen*, kulturproducent, *Eivor Kotkamaa*, bibliotekarie, *Eija-Liisa Knuutinen*, biblioteksassistent, *Helena Laurell*, kamrer, *Auli Sydfors*, informatör samt *Stefan Öhblom*, teknisk chef.

*Laura Nordgren* har vikarierat på biblioteket i samband med tjänsteresor, fortbildning mm.



Personalen våren 2011:

Eija-Liisa, Merja-Liisa, Helena, Madeleine, Bengt, Eivor, Auli, Aino, Stefan (saknas: Kari)

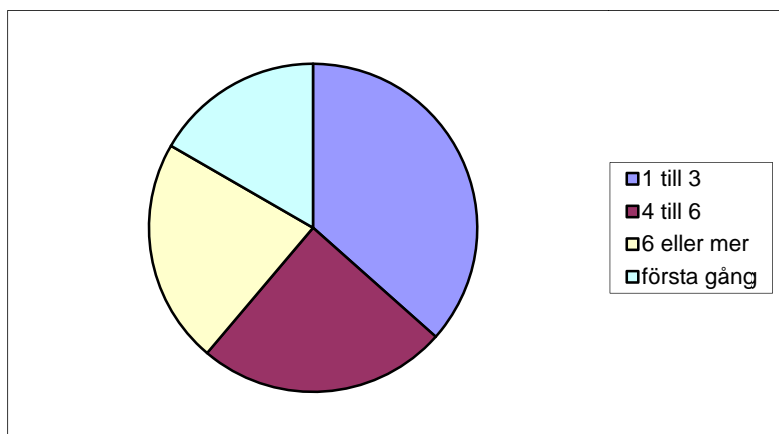
Svenska kulturfonden i Finland har inkluderat Finlandsinstitutet i Stockholm bland de kulturinstitut där fonden finansierar utlandspraktik för studerande som studerar på svenska vid finländska universitet och högskolor. Praktikanterna väljs i samarbete med respektive institut för en period på elva månader. *Madeleine Nygrund* och *Erica Grahn* praktiserade på Finlandsinstitutet under våren respektive hösten 2010.

## PRIORITERADE MÅL FÖR VERKSAMHETEN 2010

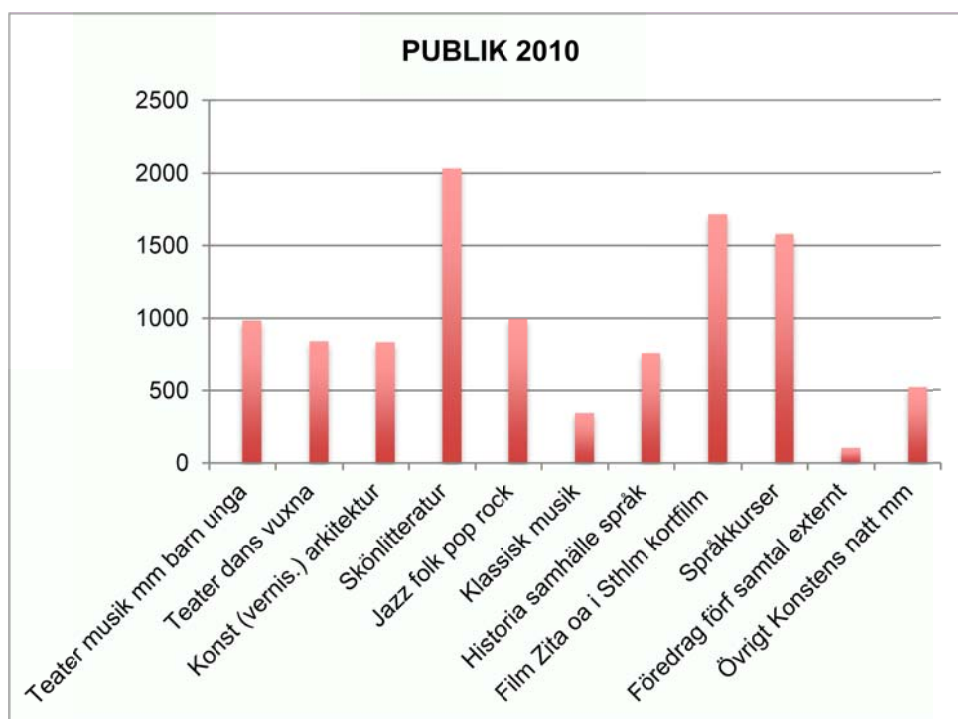
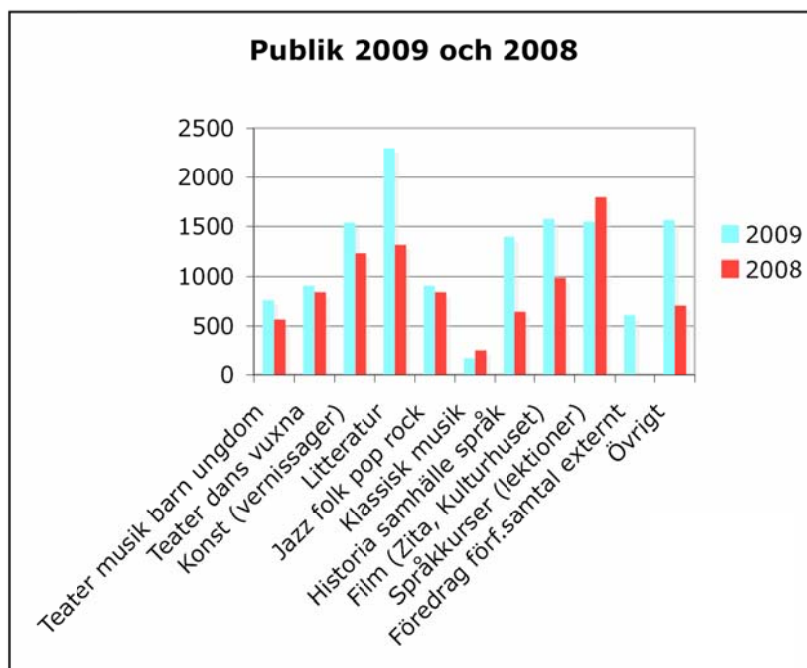
### PUBLIKARBETET

Institutets program hade under året färre besökare än under det s k Märkesåret 2009 då antalet evenemang relaterade till uppmärksammandet av nationsdelningen för 200 år sedan var ovanligt många – inte minst externt med välbesökta författarsamtal och filmvisningar i Kulturhuset i Stockholm under Stockholms kulturfestival som hade Finland som temaland. Totala antalet besök blev drygt 10700 mot 13300 under Märkesåret. Siffran är högre än för 2007 och 2008. Värt att notera är att antalet besökare av programmen för barn och unga är större än någonsin tidigare. För utställningarna redovisas endast vernissagedagens besökare. Utställningarna i Vinterträdgården syns inte alls i publikstatistiken. Filmpubliken på de sex visningsorterna utanför Stockholm ingår inte heller.

Institutet strävar till att ständigt vidga sin publikbas och nå nya besökare. Aktuella publikenkäter visar att i snitt minst 17-18 % av publiken består av förstagångsbesökare. 22 % kan betraktas som ”stamkunder” eftersom de besöker institutet sex eller flera gånger per år:



De nu påbörjade publikundersökningarna kommer att täcka större delen av programutbudet våren 2011.



Som tidigare år är det författarmötena som lockar den största publiken. Språkkurserna är fulltecknade och intresset för serien Ny finsk film är också stort. Antalet föreställningar i Stockholm har dubblerats och antalet orter utanför huvudstaden där man vill visa filmerna har också ökat.

Till ovanstående publiksiffror kommer bibliotekets drygt 6530 besökare. Konferensverksamheten redovisar 21019 gäst dagar (att jämföra med år 2009: 21269, år 2008: 23105 och år 2007: 21303). Avkastningen per gäst har förbättrats medan antalet gäst dagar är stabilt.

Sammantaget uppgår alltså besöksiffrorna för programverksamheten, biblioteket och konferensverksamheten till ca 38250.

## KULTUREXPORTEM

Finlandsinstitutet beviljades för 2010 ett kulturexportbidrag på 15000 € av Finlands undervisnings- och kulturministerium för att inom ramen för institutets allmänna verksamhet stärka den finländska litteraturens ställning på den svenska bokmarknaden. Institutet har anordnat ett stort antal författarträffar kring nyutgiven finsk och finlandssvensk litteratur. Både skönlitteratur och fackböcker har presenterats, bl a introducerades den internationellt uppmärksammade fågelfotografen Markku Varesvuo både med en egen fotoutställning och en föreläsning. Institutet följde också i samarbete med Brombergs förlag upp den framgångsrika introduktionen av prosaisten Miika Nousiainen i Sverige. Nousiainen har nu fått sina två första romaner översatta till svenska. Tillsammans med FILI anordnades ett finsk-svenskt översättarseminarium i maj. Årets litterära höjdpunkt utgjordes av ”poesifrossan” i oktober då närmare tjugo yngre finska, finlandssvenska och svenska poeter möttes till en uppläsningssmaraton som lockade en stor publik. Flera av de finska författarnas dikter var specialöversatta för evenemanget och har senare publicerats i andra litterära sammanhang.

Också på musiksidan har institutet lyft fram ett antal yngre finländska musiker och kompositörer, med tyngdpunkten på jazzmusik. Årets mest spektakulära konsert var en finsk-polsk-tysk afton på Jazzklubb Fasching i Stockholm med med Olavi Louhivuori och Alexi Tuomarila som framträdande medlemmar i världskända Tomasz Stanko Quintet. Självständighetsdagskonserten genomfördes i samarbete med Sibelius-Akademien.

Institutet har också samarbetat med Åbo kulturhuvudstad 2011 och inför kulturhuvudstadsåret presenterat musik och fotokonst ur det kommande programmet - bl a under Konstens natt den 1 oktober, då Åbo var tema för kvällen.

I augusti samarbetade institutet med Finlands filmstiftelse i arrangerandet av de första finska filmdagarna i Sverige, Yksi kaksi filmi.

## SAMARBETE MED KULTURFONDEN FÖR SVERIGE OCH FINLAND OCH HANAHOLMENS KULTURCENTRUM

Under perioden 2008-2010 har två av seminarierna i samhällsdebattserien Framtidsserien förverkligats på Finlandsinstitutet, senast i november 2010 ”Behövs regioner och län” där bl a den finska regionförvaltningsreformen presenterades. Seminariet direktsändes över webben. Framtidsserien är ett samarrangemang mellan Hanaholmen – kulturcentrum för Sverige och Finland, Kulturfonden för Sverige och Finland, Institutet för framtidsstudier, Sveriges ambassad i Helsingfors, Finlands ambassad i Stockholm och Finlandsinstitutet i Stockholm.

En konferensserie om Public Service i Norden har under året arrangerats i de fem nordiska länderna, däribland ett på Hanaholmen (”Ansvar och gränser”) och ett på Finlandsinstitutet (”Public Service och publiken”). SVT direktsände seminariet på Finlandsinstitutet. Arrangörer var bl a Norden i Fokus, Föreningen Norden och Finlandsinstitutet.

Institutet har också samarbetat med kulturfondens programkontor Tandem kring stärkandet av finskans ställning i Sverige. Institutets utbildningssekreterare har deltagit i pilotstudierna för projektet Finska nu och bl a besökt fem av de nio kommuner inom det finska förvaltningsområdet där man informerade om den nya språklagen och om projektet. Hon gjorde också ett upplägg för en tvåspråkighetsutbildning för personal och föräldrar vid svenska förskolor

Institutet och Tandem ingår båda i den finsk-svenska samarbetsgruppen som i samarbete med Riksteatern, Hanaholmen m fl utreder förutsättningarna för ett tätare teatersamarbete mellan länderna.

## SAMARBETSAVTALET MED FINLANDS AMBASSAD

Finlandsinstitutet och ambassaden har samarbetat om att lyfta fram finsk litteratur och nutidsdramatik i samarbete med FILI, att arrangera ett säkerhetspolitiskt seminarium som fortsättning på tidigare års lyckade seminarier (En uppföljning av Stoltenberg rapporten och debatt om nordisk säkerhetspolitik inom EU, på Finlandsinstitutet i maj), att som del av förberedelserna för Åbo kulturhuvudstad 2011-projektet arrangera ett kulturevenemang med Åbo-tema (Konstens natt den 1 oktober på Finlandsinstitutet), samt att medverka i MUSEX musikexportsatsning i Sverige.

Parterna har med rese- och informationsstöd stött finländska teatergruppers gästspel i Sverige (Blaue Frau, Teater Viirus, Teater Mestola) och deltagit i den finsk-svenska samarbetsgruppens arbete som speciellt ägnats teatersamarbetet (se ovan). MUSEX-projektet drogs igång senare än planerat och tyngdpunkten är därmed förskjuten till verksamhetsåret 2011.

I september undertecknade ambassadör Markus Lyra och direktör Bengt Packalén ett samarbetsavtal för år 2011.

## EUNIC STOCKHOLM

Finlandsinstitutet har deltagit i EUNIC-nätverkets samordningsmöten och också i förverkligandet av REX, Recent Experimental Short Films, festivalen för experimentell europeisk kortfilm på Kulturhuset i Stockholm. Finland representerades av Maarit Suomi-Väänäns surrealistiska *Jalkeilla taas (Up and About Again)*. Höstens stora jazzkonsert på Fasching med Thomasz Stanko Quintet och Matthias Shrieft Trio var också ett samarbetsprojekt inom ramen för EUNIC.

## PROGRAMSAMARBETE

Finlandsinstitutet samarbetar med andra kulturinstitut och -institutioner i Sverige och Finland, med bokförlag, konsthallar och gallerier och andra kommersiella och icke-kommersiella aktörer som förmedlar finländsk kultur eller aktualiserar för länderna gemensamma kultur- och samhällsfrågor, med aktörerna inom den finländska kulturexporten, med sverigefinländska organisationer och andra representanter för Sveriges nationella minoriteter. Institutet söker också samarbete med aktörer utanför Stockholm.

## **Svenska organisationer, aktörer och myndigheter**

I samarbete med Folkets Bio och med ekonomiskt stöd av Statens kulturråd har sju spelfilmer och lika många nya kortfilmer visats inom ramen för serien Ny finsk film. Visningsorter är Stockholm, Borås, Eskilstuna, Norrköping, Umeå, Västerås och under hösten 2010 också Köping.

Med stöd av Statens kulturråd sprids också en del av institutets övriga program utanför Stockholm, bland annat finskspråkiga barnteatergästspel.

Verksamhetsbidraget från Stockholms stads kulturförvaltning gör det möjligt för Finlandsinstitutet att anordna en betydande programverksamhet riktad till den sverigefinska befolkningen i huvudstadsregionen. Viktigast här är satsningen på barnteater och barnkonserter samt litteraturprogram som möten med finskspråkiga författare, bokreasetillfällen för sverigefinska författare, en sverigefinsk bokmässa etc. Den självbiografiska skrivarkursen Elämäsi tarinaksi (Ditt liv som berättelse) 2009 blev en stor framgång och har fått en uppföljare under 2010.

Verksamhetsbidragen från Statens kulturråd, Stockholms kulturförvaltning och Stockholms läns landsting är av avgörande betydelse för den fortsatta driften av det sverigefinska biblioteket som drivs i Finlandsinstitutets regi.

Institutet samarbetade med bl a Språkrådet kring seminarier om de nya språk- och minoritetslagarna samt om det finska språkets ställning och utveckling i Sverige.

En litteraturafton ordnades i samarbete med Samfundet Sverige Finland med Märta Tikkanen som gäst.

Bland andra svenska samarbetspartner märks Centrum för fotografi och alla de bokförlag som ger ut finsk litteratur i översättning, Kulturnatt Stockholm, Folk och Försvar och Utrikespolitiska Institutet, Tempo dokumentärfestival, Stockholms filmfestival samt Bäckedals folkhögskola i Sveg som årligen arrangerar en finlandssvensk litteraturdag.

## **Finländska, sverigefinländska och nordiska organisationer och aktörer**

I samarbete med Hanaholmens kulturcentrum och Institutet för framtidsstudier arrangerades ett svensk-finskt regionalpolitiskt seminarium och med bl a Norden i Fokus en nordisk Public Service-konferens.

Finlandsinstitutets seminarier om det nordiska säkerhetspolitiska samarbetet har blivit en tradition. Våren 2010 anordnades en uppföljning av Stoltenberg-rapporten med inriktning på nordisk säkerhetspolitik inom EU. Medarrangörer var Norden i fokus och de nordiska ländernas ambassader i Stockholm samt Folk och Försvar och Utrikespolitiska Institutet.

Institutet har ett gott samarbete med de finländska kulturexportaktörerna som FILI i fråga om litteraturspridning, SES i samband med de finska filmdagarna och ifråga om kortfilmsvisningarna där samarbete också sker med Aalto-universitetet.

Med Sverigefinska ungdomsförbundet som part ordnades en synnerligen välbesökt hiphop-kväll, FATBEAT Stockholm, med ungdomar som målgrupp. Biblioteket har samarbetat med sverigefinska förlaget Finn-Kirja och den första sverigefinska bokmässan förverkligades i institutets lokaler. Institutet stöder kulturprogrammen vid Axevalla sommar. Stöd har också gått till det sverigefinska projektet Tangopalatsi på Södra Teatern. Institutet samarbetade med Uusi Teatteri bl a kring ett show case med ny finsk dramatik presenterad för fackpublik på institutet.

En viktig samarbetspartner var Åbo kulturhuvudstad 2011. Inför det europeiska kulturhuvudstadsåret har institutet spritt information och också ägnat årets upplaga av Konstens natt åt kultur från Åbo.

Finländska aktörer verksamma i Sverige bildar den sk Finlandsguppen som sammanträder regelbundet för att koordinera sin verksamhet. Där ingår Finlandsinstitutet, Finlands ambassad, Invest in Finland, Finsk-svenska handelskammaren samt Ålandskontoret.

### **Informationssamarbete**

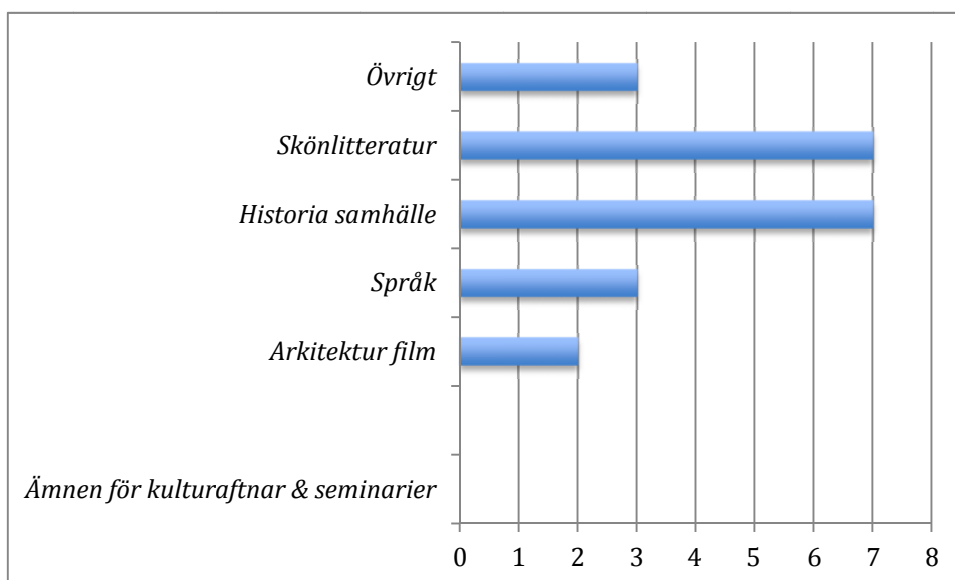
Institutet har som vanligt stött och informerat om ett mycket stort antal evenemang arrangerade av andra aktörer. Framför allt används e-postutskick för att informera om konserter, utställningar, teaterföreläsningar etc. Institutet har en utskickslista som omfattar flera tusen personer som uttryckt sitt intresse för finländsk kultur.

### **Finlands kultur- och vetenskapsinstitut r.f.**

Institutets ledning och programpersonal deltog i kultur- och vetenskapsinstitutens gemensamma möten som 2010 ägde rum på Hanaholmen i Finland. Som medlem i föreningen har institutet deltagit i dess policydiskussioner och i idé- och projektutbytet mellan instituten och i utvecklingen av det finländska kulturexportprojektet.

### **PROGRAMUTBUDET**

**För hela programutbudet 2010, se bilaga 1!**



Finlandsinstitutet har under året genomfört ett åttiotal programpunkter vilket är att betrakta som ett normalstort utbud jämfört med Märkesårets specialutbud på ca 130 evenemang. Ämnesmässigt har samhällsfrågor uppmärksammats i form av seminarier eller bokpresentationer i samma utsträckning som skönlitterära författarmöten. Detta hänger i viss mån samman med att det under året utkom

relativt få finska romaner i svensk översättning men är också ett utslag för institutets önskan att lyfta fram intressant facklitteratur.

## **UTBILDNINGSVERKSAMHETEN**

Finlands undervisningsministerium finansierar institutets utbildningssekreterares lön och en betydande del av hennes verksamhet som bland annat innebär att informera om det finländska utbildningsväsendet och skolsystemet, om studentutbyte och studiemöjligheter i Finland. Hon arrangerar fortbildning för sverigefinska pedagoger och ingår i det sverigefinska skolutvecklingsnätverket som har som uppgift att initiera och stöda forskning speciellt om minoritetsskolor. Hon fungerade också som sekreterare för Finsk-svenska samarbetsgruppen för lärarutbildningsfrågor med representanter från Finlands utbildnings- och kulturministerium, svenska utbildningsdepartementet, Åbo akademi, Stockholms stad, Göteborgs och Åbo universitet och Mälardalens högskola.

I utbildningssekreterarens arbete ingår också att informera om den sverigefinska nationella minoriteten och att praktiskt arbeta för språkgruppens kulturbehov. Hon har därför deltagit aktivt i det sk Finska nu-projektets pilotfas.

Utbildningssekreteraren arrangerar fortbildningsprogram och tar fram relevanta kontakter för finska lärare på studiebesök i Sverige samt tar emot grupper av svenska studenter som söker information om den sverigefinska nationella minoriteten.

Tillsammans med Hanaholmens kulturcentrum har institutet arrangerat fortbildning för svensklärare från finska skolor.

*Se bilaga 2 för en utförligare redogörelse för utbildningssekreterarens verksamhet 2010 (på finska).*

## **INSTITUTET I MASSMEDIA**

Institutets evenemang har i sedvanlig ordning varit ganska väl synliga i evenemangskalendrarna i dagpressen, i tidskrifter och på nätet. Sverigefinsk press och etermedia har uppmärksammat institutets evenemang. SRs Sisoradio sände direkt från Konstens natt. SVT sände direkt från höstens Public Service-konferens. Institutets direktör har medverkat i SR P1, bland annat om språksituationen i Finland i programmet Kosmo. Finländsk radio och teve har gjort ett flertal nyhetsinslag från institutets seminarier. Bibliotekets personal har intervjuats av SR P6. Åbotidningen Turun Sanomat har gjort en större intervju med institutets direktör i samband med Konstens natt som ju förverkligades i samarbete med Åbo kulturhuvudstad 2011.

## **SPRÅKKURSER**

Institutet anordnar kvällskurser i finska för svenskspråkiga vuxenstuderande. Intresset för kurserna är stort och under 2010 anordnades sammanlagt 16 kurser på olika nivåer från termin 1 på nybörjarnivå upp till termin 27 på fortsättningsnivå, dessutom konversation med grammatik. Varje kurs har 24 lektionstimmar och samlas en gång i veckan under tolv veckor. Sammanlagt hade språkkurserna 135 deltagare. Kurserna leddes av Riina Heikkilä, Laura

Koskela, Anu Muhonen, Anna-Liisa Carlström och Merja-Liisa Heikkinen, som även har vid behov trätt in som lärarvikarie.

Hösten 2010 startades för första gången språkkursen Lär dig att läsa och skriva finska, för dem som redan kan talspråket. Finlandsinstitutet sökte och fick projektbidrag från Institutet för språk och folkminnen som stödjer insatser för de nationella minoritetsspråken. Syftet är att kunna erbjuda kurser för andra och tredje generationens sverigefinländare, dels gemensamma klasslektioner, dels distansarbete med egna texter och läsuppgifter. Kursen Lär dig att skriva och läsa finska leddes av Merja-Liisa Heikkinen.

Språkkurserna har rönt stor uppskattning och bidragit till att höja institutets profil. Som studierektor för språkkurserna fungerar institutets informatör Auli Sydfors.

## **BIBLIOTEKET**

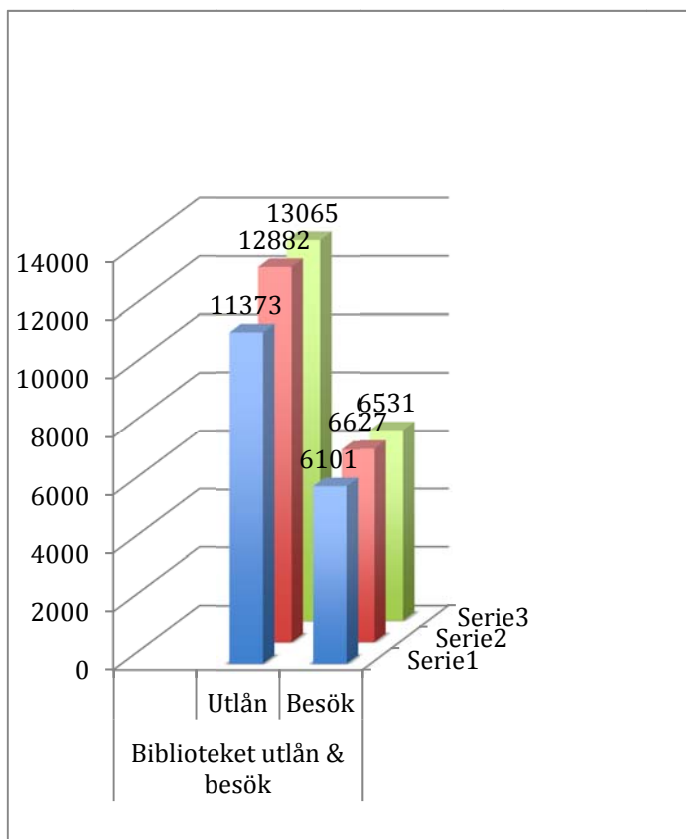
Det sverigefinska biblioteket vid Finlandsinstitutet har vid slutet av år 2010 ett mediabestånd på 18925 titlar. Nyanskaffningarna under året är 340 titlar – tyngdpunkten i nyanskaffningarna ligger på aktuell finskspråkig skönlitteratur och populär facklitteratur. Inköpen sker i huvudsak via nätbokhandlarna för att hålla anskaffningskostnaderna nere. Biblioteket får en del nya böcker genom donationer, liksom gratisprenumerationer eller rabatter på tidningar och tidskrifter. Av utrymmesskäl kan bibliotekets bestånd inte vara större än det är idag. En viss förnyelse av beståndet sker således kontinuerligt. Utgallrade böcker säljs billigt till biblioteksbesökarna.

Driften av biblioteket finansieras genom verksamhetsbidrag från Statens kulturråd, Stockholms kulturförvaltning och Stockholms läns landsting samt med ett årligt bidrag från Finlands undervisnings- och kulturministerium. Anslagen har inte räknats upp sedan de började beviljas 2006 och biblioteket går därför med ett visst underskott.

Biblioteket åtnjuter stor popularitet hos sin främsta målgrupp, sverigefinnarna i Storstockholm och utsågs i en omröstning arrangerad av Sveriges Radios P6 till ”den mest finska platsen i Stockholm”.

Antalet lån har ökat kontinuerligt de senaste åren medan besökssiffrorna har varierat något. Biblioteket går alltså mot den allmänna trenden med minskad utlåning.

Bibliotekets bestånd är sökbart på nätet och katalogen kan sedan 2010 också nås vis Stockholms stadsbiblioteks och Regionbibliotekets hemsidor. Förhandlingar har inletts med stadsbiblioteket om att kunderna vid Finlandsinstitutets bibliotek ska kunna återlämna sina böcker på det lokala folkbiblioteket. Detta blir förhoppningsvis möjligt under 2011 och gäller då alla folkbibliotek i Stockholms län. Servicen har praktiskt betydelse eftersom många av låntagarna är bosatta långt utanför centrala Stockholm. Reservationer och förlängning av lån kan redan nu hanteras över nätet.



*Utvecklingen av lån och besök från 2008 (serie 1) till 2010 (serie 3).*

Biblioteket har under året anordnat fem utställningar med sverigefinska bildkonstnärers verk samt en utställning med 2009 år vackraste finländska böcker. Den finskspråkiga skrivarkursen Ditt liv som berättelse arrangeras i biblioteket med Maria Tapaninen som lärare. Två finska kurser i internetsökning för pensionärer har anordnats med Karin Henriksson som lärare. Biblioteket har anordnat bokreleaser med sverigefinska böcker, deltagit i arrangerandet av den sverigefinska bokmässan, firat den sverigefinska kulturtidskriften Liekkis 35-årsjubileum samt fungerat som mötesplats för den finska skrivargruppen Tapiiri som under Konstens natt tecknade diktporträtt av besökare.

På grund av tekniska problem hos bibliotekssystemets leverantör Axiell har den planerade anslutningen till den nationella bokkatalogen Libris inte som planerat kunnat genomföras under år 2010. Projektet fortsätter och förväntas vara klart 2011. Detsamma gäller möjligheten att få Finlandsinstitutets bibliotekskatalog med i länets nätbaserade söktjänst ABkatalogsök.

Bibliotekarien Eivor Kotkamaa har under året suttit i landstingets biblioteksråd som representant för specialbiblioteken.

## **EKONOMI OCH FASTIGHET**

Den största ekonomiska frågan under året har gällt förhandlingarna kring stiftelsens stora lån hos placeringsnämnden vid den finländska delen av Kulturfonden för Sverige och Finland. Styrelsen enades om att försöka uppta ett banklån som skulle göra det möjligt att till årsskiftet betala bort lånet hos placeringsnämnden. Förhandlingar med Nordea ledde till att ett nytt lån på 29 mkr kunde upptas i Nordea till relativt fördelaktiga villkor. Det nya lånet inkluderar – på samma villkor - också stiftelsens gamla lån på ca 7 mkr hos

Nordea. Placeringsnämnden förklarade sig kunna acceptera en uppgörelse enligt denna modell och alla handlingar kunde undertecknas före utgången av december månad. Eftersom låneavtalet hos placeringsnämnden kopplade återbetalningen av lånesumman till fastighetens aktuella värde kom detta att medföra kostnader utöver den ursprungliga lånesumman vilka belastar årets resultat. Placeringsnämnden accepterade det fastighetsvärde som CB Richard Ellis kom fram till i slutet av 2009. Utan denna extra finansiella kostnad skulle resultat för årets verksamhet ha blivit drygt 0,56 mkr plus. Förlusten har i bokslutet kompenseras av en motsvarande uppskrivning av fastigheten som ökar det egna kapitalet.

*Se även not nr 9 i årsredovisningen.*

Under året har alla tillgängliga lokaler i fastigheten varit uthyrda. Huvudhyresgästen Fazer har i sin konferensverksamhet haft ett relativt framgångsrikt år med över 21000 gästdagar och god lönsamhet. Resultatet från konferensverksamheten påverkar den rörliga hyran som erläggs till institutet.

Under året har konsultfirman Sweco på stiftelsens uppdrag gjort en analys av reparations- och investeringsbehov för institutets fastighet på kort sikt och i ett tjugo års perspektiv. Investeringsbehovet kan betraktas som hanterbart eftersom fastigheten överlag befanns vara väl underhållen. Av energibesparingskäl är det ffa aktuellt att inom överskådlig tid byta eller renovera de mest utsatta fönsterpartierna, speciellt i fasaden mot Snickarbacken.

Under året har löpande fastighetsunderhåll gjorts liksom vissa uppdateringar av konferensutrustningen – bl a på grund av nya lagstadgade krav på vilka frekvensutrymmen som får utnyttjas i trådlösa mikrofonssystem.

I enlighet med beslut i styrelsen den 1 december 2009 gjordes under året en nyanskaffning av 250 konferensstolar till Sibeliussalen. Stolmodellen kallas "Midi", tillverkas av Mobel Oy i Finland och är formgiven av prof. Jouko Järvisalo speciellt för Finlandsinstitutet. Den kommer efter leveransen till institutet att börja tillverkas kommersiellt vilket gav institutet en möjlighet att anskaffa de nya stolarna till ett relativt förmånligt pris. Till leveransen hör också ett antal transport- och förvaringsvagnar.



*Stoldesignern Jouko Järvisalo och en av många prototyper till "Midi"*

I övrigt hänvisas till efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

## RESULTATRÄKNING

	<u>Not</u>	2010 01 01 2010 12 31	2009 01 01 2009 12 31
<b>Stiftelsens intäkter</b>			
Fastighetsintäkter			
Hyresintäkter		3 115 255	2 765 997
Övriga intäkter		0	0
<i>Summa fastighetsintäkter</i>		3 115 255	2 765 997
Verksamhetsintäkter			
Verksamhetsbidrag	1	8 853 372	9 419 773
Projektbidrag och verksamhetsintäkter	2	1 868 562	1 890 558
<i>Summa verksamhetsintäkter</i>		10 721 934	11 310 331
<b>Summa intäkter</b>		<b>13 837 189</b>	<b>14 076 328</b>
<b>Stiftelsens kostnader</b>			
Fastighetskostnader			
Drift inkl fastighetsskatt		-2 328 468	-1 941 628
Personal	3	-977 321	-945 359
Avskrivning av maskiner och inventarier	4	-297 699	-278 488
Avskrivning av fastighet	5	-353 400	-353 400
<i>Summa fastighetskostnader</i>		-3 956 888	-3 518 875
Verksamhetskostnader			
Programkostnader		-1 856 528	-1 942 262
Övriga externa kostnader	6	-2 028 920	-2 189 743
Personalkostnader	3	-4 792 905	-4 863 283
Avskrivning av maskiner och inventarier	4	-159 990	-194 115
<i>Summa verksamhetskostnader</i>		-8 838 343	-9 189 403
<b>Summa kostnader</b>		<b>-12 795 231</b>	<b>-12 708 278</b>
<b>Stiftelsen resultat</b>		<b>1 041 957</b>	<b>1 368 050</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>			
Ränteintäkter/utdelningar		15 330	46 657
Räntekostnader		-496 396	-605 157
Övriga finansiella kostnader	9	-3 204 600	0
<b>Summa finansiella intäkter och kostnader</b>		<b>-3 685 666</b>	<b>-558 500</b>
<b>Årets resultat</b>		<b>-2 643 708</b>	<b>809 550</b>

## BALANSRÄKNING

### TILLGÅNGAR

	<u>Not</u>	2010 12 31	2009 12 31
<b>Anläggningstillgångar</b>			
<u>Immateriella anläggningstillgångar</u>			
Bostadsrätt	7	1 727 689	1 743 116
<u>Materiella anläggningstillgångar</u>			
Byggnader och mark	5	36 129 320	33 344 720
Maskiner och inventarier	4	1 449 721	1 140 477
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b>39 306 730</b>	<b>36 228 313</b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<u>Kortfristiga fordringar</u>			
Kundfordringar		0	3 500
Skattefordran			130 759
Övriga fordringar		143 855	77 358
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		515 388	410 505
<u>Kortfristiga placeringar</u>		397 309	687 400
<u>Kassa och bank</u>		695 928	1 067 389
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>1 752 480</b>	<b>2 376 911</b>
<b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>		<b>41 059 211</b>	<b>38 605 225</b>

## SKULDER OCH EGET KAPITAL

	<b>Not</b>	<b>2010 12 31</b>	<b>2009 12 31</b>
<b>Eget kapital</b>	<b>8</b>		
Balanserad kapitalbehållning		13 226 465	9 278 917
Årets resultat		-2 643 708	809 550
<b>Summa eget kapital</b>		<b>10 582 757</b>	<b>10 088 467</b>
<b>Långfristiga skulder</b>	<b>9</b>		
Nordea HYPOTEK AB		29 000 000	6 983 428
Kulturfonden för Sverige och Finland			18 635 400
<b>Summa långfristiga skulder</b>		<b>29 000 000</b>	<b>25 618 828</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Leverantörskulder		226 568	266 408
Skatteskulder		11 241	
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		1 095 478	1 979 163
Övriga kortfristiga skulder		143 167	652 359
<b>Summa kortfristiga skulder</b>		<b>1 476 454</b>	<b>2 897 930</b>
<b>SUMMA SKULDER OCH EGET KAPITAL</b>		<b>41 059 211</b>	<b>38 605 225</b>
<b>Ställda säkerheter</b>			
Fastighetsinteckningar	9	29 000 000	34 000 000
<b>Ansvarsförbindelser</b>		Inga	Inga

## TILLÄGGSUPPLYSNINGAR

### Allmänna upplysningar

#### Redovisningsprinciper

Tillämpade redovisnings- och värderingsprinciper överensstämmer med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd för ideella föreningar.

#### Avskrivning enligt plan

I resultaträkningen belastas resultat med avskrivningar enligt plan, vilka baseras på tillgångarnas ekonomiska livslängd, varvid följande procentsatser används:

Inventarier, maskiner och andra tekn.anläggningar	20%-30%
Fastighetsinventarier	10%
Ombyggnad bostadsrätt	5%
Byggnad	1%

#### Not 1

##### Verksamhetsbidrag

I posten ingår av Undervisningsministeriet beviljat statsunderstöd för institutets verksamhet och kulturutbytesprojekt om 5 866 135 kr.

I posten ingår även ett verksamhetsbidrag från Undervisningsministeriet om 632 678 kronor för utbildningsfrågor.

**Finlandsinstitutets bibliotek** har av Statens kulturråd beviljats stöd för utvecklings- och projektverksamhet 1 000 000 kr, av Stockholms läns landsting verksamhetsstöd 250 000 kr, av Stockholms kommun verksamhetsstöd för nationella minoritetsorganisationer 319 888 kr, (inkl bonus 1/2 = 34 889 kr) samt av Finlands undervisningsministerium statsunderstöd 218 389 kr, sammanlagt 1 788 277 kr.

	2010	2009
Undervisningsministeriet: statsunderstöd	5 866 135 kr	6 298 750 kr
Undervisningsministeriet: Litterär inbrytning	146 393 kr	110 953 kr
Undervisningsministeriet: biblioteksverksamhet	218 390 kr	227 529 kr
Undervisningsministeriet: utbildningsfrågor	632 678 kr	768 390 kr
Statens kulturråd: biblioteksverksamhet	1 000 000 kr	1 000 000 kr
Statens kulturråd: kulturspridning	100 000 kr	100 000 kr
Stockholms läns landsting: bibliotekverksamhet	250 000 kr	250 000 kr
Stockholms stad: minoritetsbidrag	639 777 kr	664 151 kr
	<hr/>	<hr/>
	8 853 372 kr	9 419 773 kr

#### Not 2

##### Projektbidrag och verksamhetsintäkter

I posten ingår flera enstaka projektbidrag från Kulturfonden för Sverige och Finland, sammanlagt 1 039 425 kr (inkl lönebidrag 563 524 kr).

Svenska kulturfonden har beviljat ett understöd om 144 877 kr för finlandssvenska kulturprogram.

	2010	2009
Kulturfonden för Sverige och Finland	1 039 425	1 211 683 kr
Svenska Fonden	144 877	159 539 kr
Programintäkter	304 950	319 062 kr
Övrigt	379 310	200 274 kr
	<hr/>	<hr/>
	1 868 562	1 890 558 kr

**Not 3**

<b>Personal</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Medelantalet fastanställda har varit följande:	9	9
varav kvinnor	6	6
varav män	3	3
<i>Löner och övriga ersättningar:</i>		
Direktör och styrelse	830 089	763 908
Övrig personal	2 776 678	2 896 889
Utbetalda arvoden till artister mm, ej anställda	591 655	135 046
<b>Summa löner</b>	<b>4 198 422</b>	<b>3 795 843</b>
<i>Sociala kostnader</i>		
Pensionskostnader direktör	146 868	245 775
Pensionskostnader övriga anställda	494 718	458 657
Sociala avgifter enligt lag och avtal	1 321 272	1 275 980
Löneskatt pension	154 610	163 415
<b>Summa sociala kostnader</b>	<b>2 117 468</b>	<b>2 143 827</b>

**Not 4****Inventarier - 10 år**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Ingående anskaffningsvärde	4 188 407	3 970 427
Omklassificering ack. anskaffningsvärde	1 080 794	0
Årets investeringar	613 059	217 980
Utgående anskaffningsvärde	5 882 260	4 188 407
Ingående avskrivningar enligt plan	-3 675 487	-3 471 152
Omklassificering ack. avskrivningar	-1 022 512	0
Årets avskrivningar enligt plan	-199 188	-204 335
Utgående avskrivningar enligt plan	-4 897 187	-3 675 487
<b>Restvärde enligt plan</b>	<b>985 073</b>	<b>512 920</b>

**Inventarier - 5 år**

Ingående anskaffningsvärde	5 427 647	5 369 647
Omklassificering ack. anskaffningsvärde	-1 080 796	0
Årets investeringar	138 447	58 000
Utgående anskaffningsvärde	4 485 298	5 427 647
Ingående avskrivningar enligt plan	-4 800 090	-4 547 249
Omklassificering ack. avskrivningar	1 022 514	0
Årets avskrivning enligt plan	-243 074	-252 841
Utgående avskrivningar	-4 020 650	-4 800 090
<b>Restvärde enligt plan</b>	<b>464 648</b>	<b>627 557</b>

<b>Totalt restvärde maskiner och inventarier</b>	<b>1 449 721</b>	<b>1 140 477</b>
<b>Totalt årets avskrivningar</b>	<b>-442 262</b>	<b>-457 176</b>

**Not 5**

<b>Byggnader</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Italien Större 16	35 340 005	35 340 005
Uppskrivning fastighet	4 200 000	1 000 000
Avskrivning uppskrivning	-62 000	-10 000
Mark	482 460	482 460
Ingående avskrivningar	-3 477 745	-3 114 345
Årets avskrivning enligt plan	<u>-353 400</u>	<u>-353 400</u>
<b>Restvärde enligt plan</b>	<b>36 129 320</b>	<b>33 344 720</b>

Taxeringsvärde på fastigheten är enligt den senaste omräkningen 51 800 000 kr,  
därav byggnadsvärde är 22 800 000 kr.

Fastigheten har enligt senaste värdering från 2009 ett markandsvärde på ca 60 miljoner kronor (värdeintervall 54 - 66 milj. kronor).

**Not 6****Övriga externa kostnader**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Arvoden till revisor</b>		
Revisionskostnader	35 149	35 406
Konsultationer i samband med revision	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Summa revisionskostnader</b>	<b>35 149</b>	<b>35 406</b>
<b>Leasingkostnader</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Kostnader för leasade inventarier	69 328	89 122

**Not 7****Bostadsrätt**

Brf Oxen Mindre: Anskaffningsvärde bostadsrätt 1.450.000.

Deklarationspliktigt förmögenhetsvärde 2010-12-31 är 2 353 798,50 kr.

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Ombyggnad bostadsrätt</b>		
Ingående anskaffningsvärde	308 543	163 418
Årets investeringar	<u>0</u>	<u>145 125</u>
Utgående anskaffningsvärde	308 543	308 543
Ingående avskrivningar enligt plan	-15 427	0
Årets avskrivning enligt plan	<u>-15 427</u>	<u>-15 427</u>
Utgående avskrivningar	-30 854	-15 427
<b>Restvärde ombyggnation enligt plan</b>	<b>277 689</b>	<b>293 116</b>
Anskaffningsvärde bostadsrätt	1 450 000	1 450 000
<b>Bokfört värde</b>	<b>1 727 689</b>	<b>1 743 116</b>

## **Not 8**

<b>Eget kapital</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Ingående ackumulerat kapital	10 088 467	10 872 016
Uppskrivningsfond	3 200 000	0
Årets avskrivning av uppskrivningsfond	-42 000	-10 000
Justering ack. avskrivning uppskrivningsfond	-20 002	0
Valutakursjustering långfristigt lån	0	-1 583 100
Årets resultat	-2 643 708	809 550
<b>Summa eget kapital</b>	<b>10 582 757</b>	<b>10 088 467</b>

## **Not 9**

### **Långfristiga skulder**

För skulder till Nordea Bank AB har pantförskrivits fastighetsinteckningar om 29.000.000 kr. Det finns ytterligare ett outnyttjat datapantbrev i Ägararkivet om 5.000.000 kr.  
Sammanlagt 34.000.000 kr.

Lånet från Kulturfonden för Sverige och Finland har löpt ut enligt avtal per den 31/12 2010. Lånet har återbetalats per den 28 december 2010. Återbetalningen gjordes i enlighet med låneavtalet med ett belopp motsvarande 40 % av fastighetens värde på förfallodagen med avdrag för reavinstkatt. När lånet togs i mars 2001 motsvarande det då 40 % av fastighetens beräknade marknadsvärde. Kostnaden för finansieringen (3.204.600 kr) som egentligen avsåg hela låneperioden, år 2001-2010, har därmed realiserats i sin helhet vid återbetalningen. För att kompensera för effekten av denna kostnad under 2010, som är förknippad med fastighetens ökade marknadsvärde, har det bokförda värdet på fastigheten skrivits upp med motsvarande belopp (3.200.000 kr) mot uppskrivningsfond. Uppskrivningen leder till att fastighetens bokförda värde per 2010 12 31 är 36.129.320 kr. Enligt den senaste taxeringen (tax 2011) har fastigheten fått ett taxeringsvärde om 51.800.000 kr. Enligt den senaste, i samband med lösen av lån, gjorda värderingen av fastigheten uppskattas det gällande marknadsvärdet ligga mellan 54-60 milj. kr.

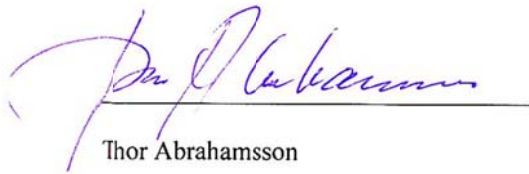
STIFTELSEN FINLANDS KULTURINSTITUT I SVERIGE

Stockholm den 22 mars 2011

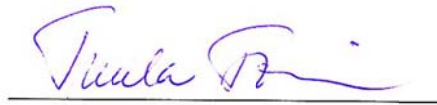
Styrelsen för Finlands kulturinstitut i Sverige



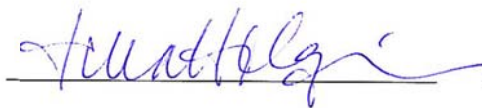
Ulf Sundqvist



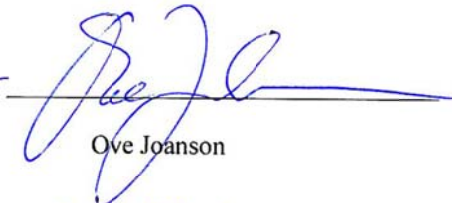
Thor Abrahamsson



Tuula Fomin



Lena Holger



Ove Joanson



Hans Karlander

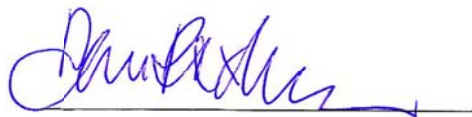


Outi Ojala

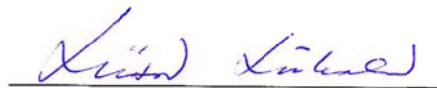


Seija Sjöstedt

Vår revisionsberättelse har avlämnats den 22/3 2011



Hanna Rexhammar, auktoriserad revisor



Liisa Liikala

## Revisionsberättelse

Till styrelsen i Stiftelsen Finlands Kulturinstitut i Sverige  
Org nr 802004-5848

Vi har granskat årsredovisningen och bokföringen samt styrelsens förvaltning i Stiftelsen Finlands Kulturinstitut i Sverige för räkenskapsåret 2010-01-01 - 2010-12-31. Det är styrelsen som har ansvaret för räkenskapshandlingarna och förvaltningen. Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen och förvaltningen på grundval av vår revision.

Revisionen har utförts i enlighet med god revisionsssed i Sverige. Det innebär att vi planerat och genomfört revisionen för att med hög men inte absolut säkerhet försäkra oss om att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter. En revision innefattar att granska ett urval av underlagen för belopp och annan information i räkenskapshandlingarna. I en revision ingår också att pröva redovisningsprinciperna och styrelsens tillämpning av dem samt att bedöma de betydelsefulla uppskattningar som styrelsen och verkställande direktören gjort när de upprättat årsredovisningen samt att utvärdera den samlade informationen i årsredovisningen. Vi har granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i stiftelsen för att kunna bedöma om styrelseledamot är ersättningsskyldig mot stiftelsen, om skäl för entledigande föreligger eller om ledamoten på annat sätt har handlat i strid med stiftelselagen eller stiftelseförordnandet. Vi anser att vår revision ger oss rimlig grund för våra uttalanden nedan.

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en rättvisande bild av stiftelsens resultat och ställning i enlighet med god redovisningssed i Sverige.

Styrelseledamöterna har inte handlat i strid med stiftelselagen eller stiftelseförordnandet.

Stockholm den 22 mars 2011



Hanna Rexhammar  
Auktoriserad revisor



Liisa Liikala